

## ДОГОВОР ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО НА ГРАДОВЕ-ПАРТНЬОРИ

Изхождайки от общоевропейските традиции,  
Обобщавайки опита, натрупан в процеса на мирните промени на континента,  
Имайки предвид историческите контакти между двата народа.

Ръководствата на Община Сливен и Самоуправлението на град Пейч решиха да сключат Договор за сътрудничество. Тази декларация обявява пред жителите на двата града намеренията на двете общини да задълбочат и развият досега съществуващите контакти.

Съгласно този Договор за сътрудничество градовете Сливен и Пейч в бъдеще ще си сътрудничат като градове-партньори в областта на

- Икономиката, търговията и туризма
- Изкуството и културата
  - в областта на опазването на паметниците на културата
  - чрез подпомагане на обмена на опита между културните институти и институциите на изкуствата
- Образованието
- Физкултурата и спорта
- Всяка друга област, която може да задълбочи партньорството

За постигането на тези цели смятаме за важно активното участие в това сътрудничество на Българското самоуправление в Пейч, както и цялата българска общност в града и чрез това да се постигне запазването на етническата идентичност, езика и културата на българското малцинство в Пейч. Смятаме за подходящо сътрудничеството и със Сдружението на градовете побратими при Самоуправлението на гр. Пейч. Изключително важна роля в развитието на контактите ще има редовният обмен на информация между сродните организации, особено между двете градски телевизии. Страните ще включат този двустранен контакт в своите мрежи с градове-побратими.

Страните се споразумяват всяка година да съставят протокол (приложение) към този Договор с конкретни задачи за изпълнение през текущата година.

Страните си запазват правото на корекции в настоящия Договор. За изпълнение на предвидените по силата на това споразумение задачи съответните институции установяват директни контакти и разработват подробни свои планове за сътрудничество. Настоящият документ е подписан в два еднакви екземпляра на български и унгарски език и имат еднаква юридическа сила.

Пейч, 20. май 2001 година

Кмет на Община Сливен:  
(Република България)

(Асен Гезаузов)



Кмет на гр. Пейч  
(Република Унгария)

(Д-р Ласло Толлер)